

4  
5 OP. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

6 LOCUTOR(A): El Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación y el  
7 Instituto Mexicano de la Radio presentan:  
8 "*Kipatla: para tratarnos igual*" Segunda temporada  
9 Idea original de la colección: Nuria Gómez Benet

10 OP. CHISPA MUSICAL.

11 LOCUTOR(A): Hoy escucharemos: "*Aurelia y los colores*".

12 OP. SFX. DE PASOS DE APRESURADOS DE SEÑORA. SFX. DE COLOCAR  
13 JARRÓN SOBRE UNA MESA.

14  
15 REBECA: (APRESURADA) Paula, ya no tardan en llegar Aurelia y  
16 Bárbara... en lo que pongo las flores en el jarrón,  
17 ayúdame a colgar el letrero de "Bienvenidas".

18 PAULA: ¡Ya lo estoy colgando, mamá!

19 OP. SFX. DE CORTAR DIUREX. SFX. TIMBRE DE PUERTA.

20 REBECA: ¡Ya llegaron!

21 OP. SFX. PASOS DE SEÑORA. SFX. DE ABRIR PUERTA.

22 REBECA: (EMOCIONADA) Bienvenidas... ¡Qué bueno que  
23 pudieron venir a Kipatla!

24 BÁRBARA: Cómo crees que íbamos a faltar, Rebeca, si ya es toda  
25 una tradición pasar el verano con ustedes.

26 OP. SFX. PASOS DE VARIAS PERSONAS. SFX DE RUEDAS DE MALETAS.

1 PAULA: (EMOCIONADA) ¡Aurelia!, qué bueno que viniste. El  
2 curso va a estar buenísimo. ¡Mejor que el año pasado!

3 AURELIA: (NO MUY CONVENCIDA) Sí, prima. Nos vamos a  
4 divertir mucho.

5 PAULA: ¿Trajiste tus pinceles y tu cuadernote?

6 AURELIA: Sí. ¿Quieres ver los dibujos que he hecho?

7 REBECA: Paula, Aurelia... ¿por qué no se van a la sala o al  
8 cuarto? Ahí tendrán todo el espacio para jugar y dibujar.

9 PAULA: Sí, mamá... vente Aurelia, vamos a mi recámara.

10 OP. SFX. DE NIÑAS CORRIENDO Y SUBIENDO ESCALERAS. PUENTE  
11 MUSICAL. MÚSICA EN SEGUNDO PLANO.  
12

13 PAULA: Anda, Aurelia. Ya estuvimos dibujando un rato. Ahora te  
14 toca bailar conmigo. Mira este paso... sólo tienes que  
15 cruzar los pies saltando, luego te das vuelta y pones las  
16 manos sobre los muslos.

17 AURELIA: Mmm... no creo que pueda.

18 PAULA: Ándale, no seas así. ¡Inténtalo!

19 AURELIA: Está bien... Cruzo los pies, ahora brinco... ¿así?  
20 ¡Aaaauch!

21 OP. SFX. DE GOLPE EN EL SUELO. SE DETIENE LA MÚSICA.

22 AURELIA: Discúlpame, Paula... ¿ves como no me salen los  
23 pasos? Hasta nos caímos las dos.

24 PAULA: (RIENDO) No te preocupes, tienes que practicar... Oye,  
25 ¿estás emocionada?

- 1 AURELIA: ¿Por el curso de verano?
- 2 PAULA: (OBVIANDO) Pues sí, ¿por qué más?
- 3 AURELIA: (NO MUY CONVENCIDA) Sí, claro.
- 4 OP. ENTRA LA MISMA MÚSICA.
- 5 PAULA: Vamos a seguir practicando el paso que te enseñé.
- 6 AURELIA: No, tengo flojera.
- 7 PAULA: Anda, ¡bailar es divertido! Cuando algo no me sale,
- 8 repito que sí puedo muchas veces en voz bajita ¡Y sí
- 9 funciona!
- 10 PAULA: Repite: bailar es divertido, bailar es divertido.
- 11 AURELIA: (RIENDO Y EXTRAÑADA) Está bien... lo haré.
- 12 OP. SFX. RISAS. SUBE MÚSICA. PUENTE MUSICAL. SFX. DE GRILLOS.
- 13
- 14 AURELIA: Oye, Paula... Ya hay que dormirnos, porque mañana
- 15 entramos temprano al curso de verano.
- 16 PAULA: Es cierto... apago la música y nos ponemos la pijama.
- 17 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. SFX. DE GALLO CANTANDO, SE
- 18 MEZCLA CON AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO.
- 19
- 20 ELDA: ¡Oye, Paula! ¿Quieres jugar a la cuerda? Dile a tu prima
- 21 que juegue con nosotras.
- 22 PAULA: (ALEGRE) ¡Sí, Elda! Aurelia, vente, vamos a brincar la
- 23 cuerda.
- 24 AURELIA: (TÍMIDA) No, yo no quiero, ve tú.
- 25 PAULA: Anda, no seas así. Y te presento a mis nuevas amigas.

1 AURELIA: No, no es mala onda, pero ese juego me aburre, donde  
2 vivo siempre lo jugamos.

3 PAULA: (DECEPCIONADA) ¡Ash!, ¡ya ves cómo eres!  
4 (INSISTENTE) Sólo un ratito, ¿sí?

5 ELDA: ¡Ya, Paula! Déjala, a lo mejor no quiere jugar porque le  
6 caemos mal.

7 AURELIA: (SERIA) No, no es eso.

8 MARÍA: (RETADORA) ¿O no saltamos tan rápido como tus  
9 amigas?

10 AURELIA: (SUSURRANDO) Brincar es divertido... brincar es  
11 divertido... yo puedo hacerlo. Está bien, juego con  
12 ustedes.

13 PAULA: ¡Yo primeras!

14 OP. SFX. DE CUERDA GOLPEANDO EL SUELO, BRINCOS DE NIÑAS.

15 PAULA: Te toca, Aurelia... Tienes que empezar a brincar  
16 mientras gira la cuerda.

17 AURELIA: ¡Ya lo sé! (SUSURRANDO) Brincar es divertido... yo  
18 puedo.

19 OP. SFX. DE CUERDA GOLPEANDO EL SUELO, Y DE NIÑAS CONTANDO.  
20 SFX. DE NIÑA QUE CAE AL SUELO. SFX. RISAS DISCRETAS.  
21

22 PAULA: Aurelia... ¿te lastimaste? Te ayudo a levantarte.

23 AURELIA: Estoy bien... gracias.

24 OP. SFX. DE CAMPANA DE FIN DE RECESO.

25 ELDA: Ya terminó el recreo... nos toca clase de deportes.

1 OP. PUENTE MUSICAL. AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS PLATICANDO.

2 PROF. ALDO: ¡Silencio! A ver, hoy vamos a jugar voleibol, los  
3 capitanes esta vez serán... María y Paco. ¡Vamos!  
4 Elijan a sus compañeros y hagan equipos de cuatro.

5 MARÍA: Yo escojo a Toño, Ana y Daniel.

6 PACO: Yo a Beto, Paula, y... (DUDOSO) Aurelia.

7 PROF. ALDO: Ok, ¿listos? Vamos a empezar. Colóquense en sus  
8 posiciones.

9 OP. SFX. DE SILBATO.

10 PROF. ALDO: Aurelia, sacas.

11 AURELIA: (NERVIOSA) Sí, profe.

12 (SUSURRANDO) ¡Tú puedes, Aurelia! ¡Los deportes  
13 son divertidos! ¡Los deportes son divertidos!

14 OP. SFX DE PELOTAZO EN LA CABEZA. SFX. RISAS.

15 TOÑO: (BURLÓN) Se le pega al balón con la mano, no con la  
16 cabeza... (RÍE)

17 PROF. ALDO: Inténtalo de nuevo, Aurelia.

18 AURELIA: (SUSURRANDO) Tú puedes, Aurelia... vamos.

19 OP. SFX DE PELOTAZO EN LA CABEZA. SFX. RISAS.

20 TOÑO: (RÍE BURLÓN) Ya sabemos a quién echarle los  
21 balones.

22 OP. SFX RISAS DE NIÑAS Y NIÑOS.

23 PAULA: No es gracioso, no se burlen de mi prima.

24 PROF. ALDO: ¡Ya, basta!... ¿estás bien, Aurelia?

1 AURELIA: (APENADA) Sí, profe, gracias.

2 PROF. ALDO: Ok, ponte en la posición de defensa.

3 TOÑO: (BURLÓN) ¡Uy, no! ya estuvo que perdieron.

4 OP. SFX RISAS DE NIÑAS Y NIÑOS.

5 PROF. ALDO: (MOLESTO) Basta... a ver, Paula, saca.

6 OP. SFX. DE SILBATO, SFX DE NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO VOLEIBOL. SFX.  
7 PELOTAZO Y SILBATO.

8

9 TOÑO: (RIÉNDOSE) Se los dije, era mejor que sacaran a  
10 Aurelia del partido. ¡No puede ni pegarle a la pelota!

11 PROF. ALDO: (MOLESTO) ¡Ya! Suficiente, Toño. Terminamos por  
12 hoy. Recoge todo el equipo, por favor.

13 OP. AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS CAMINANDO Y PLATICANDO.

14 PAULA: Aurelia, espérame... ¿estás bien?

15 AURELIA: (ENOJADA) Ya no quiero venir a este tonto curso de  
16 verano. ¡Nada me sale bien!

17 PAULA: Perdón, no creí que estuviera tan mal para ti.

18 AURELIA: No, no es tu culpa.

19 PAULA: Vente, vamos al salón, ya llegó la maestra Alicia.

20 OP. SFX. PASOS DE NIÑAS. SFX DE RECORRER BANCAS, AMBIENTE DE  
21 NIÑOS Y NIÑAS PLATICANDO.

22

23 TOÑO: (BURLÓN) ¡Hola, pies izquierdos!

24 PAULA: ¡Deja en paz a Aurelia, Toño!

25 OP. SFX. ABRIR PUERTA. PASOS DE MUJER. SFX. DE DEJAR PAPELES  
26 SOBRE UN ESCRITORIO. SEGUNDO PLANO AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS  
27 PLATICANDO.

28

1 MAESTRA ALICIA: Niñas, niños... por favor, vayan a sus lugares, lo que  
2 tengo que decirles sólo nos llevará unos minutos. Para  
3 darle un toque especial a este curso de verano, hemos  
4 decido hacer un concurso.

5 OP. NIÑAS Y NIÑOS HACEN EXPRESIÓN DE SORPRESA

6 MTRA. ALICIA: Escuchen con atención. Se trata de hacer un cartel.  
7 Puede ser un dibujo o con la técnica que quieran. La  
8 idea es hacer una imagen que represente nuestro curso  
9 de verano.

10 AURELIA: (EN VOZ BAJA Y ENTUSIASMADA) ¡Sí, dibujos!

11 MTRA. ALICIA: El proyecto ganador será el que utilicemos en nuestra  
12 fiesta de fin de curso. ¿Dudas?

13 NIÑOS Y NIÑAS: No, maestra...

14 MTRA. ALICIA: Muy bien, entonces, hasta mañana.

15 OP. AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS RECOGIENDO SUS COSAS, MOVIENDO  
16 BANCAS, PLATICANDO.

17  
18 AURELIA: (FELIZ) ¡Esto de dibujar sí me gusta! ¡Está increíble!  
19 ¿Verdad, Paula?

20 PAULA: (INDIFERENTE) Pues, no tanto, yo no soy muy buena  
21 en eso, pero te ayudo en lo que necesites.

22 AURELIA: (EMOCIONADA) ¡Va!

23 OP. PUENTE MUSICAL. AMBIENTE DE COCINA, SE MEZCLA CON SFX. DE  
24 SERVIR PLATOS Y AMBIENTE DE PERSONAS COMIENDO.

25  
26 REBECA: ¡Listo! A comer...

27 OP. SFX. PASOS DE NIÑAS Y JALAR SILLAS.

1 BÁRBARA: ¿Cómo les fue hoy? ¿Qué tal el curso, Aurelia?

2 AURELIA: Más o menos, ma. Ya sabes que soy malísima en los  
3 deportes, y que conste que practiqué y venía con todas  
4 la ganas de pasármela bien.

5 BÁRBARA: Hija, sigue intentando. Los deportes son buenos para la  
6 salud, además son divertidos.

7 AURELIA: (CABIZBAJA) Ya no sé si quiero ir al curso, mejor me  
8 quedo a dibujar y espero a que Paula regrese.

9 PAULA: (TRISTE) Por fa... prima, siempre pasamos el verano  
10 juntas. ¡Yo te ayudo en todo! Es más, terminando de  
11 comer practicamos los saques de voli. Además, estabas  
12 entusiasmada con el cartel que nos pidieron.

13 AURELIA: (DUDOSA) Bueno, lo intentaré, sólo porque te quiero  
14 mucho y por el concurso de dibujo.

15 PAULA: ¡Bien!

16 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. SFX. DE GALLO CANTANDO.  
17 AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO. SFX. CÁMARA FOTOGRÁFICA  
18

19 PAULA: Oye, Aurelia... ¿para qué trajiste esa cámara al curso?  
20 ¿Y qué tanto escribes en tu cuaderno?

21 AURELIA: ¡Ah! es que estoy tomando fotos para mi cartel y  
22 apuntando algunas ideas... Ya verás, me va a quedar  
23 muy bonito.

24 PAULA: Deja eso un rato y vamos a patinar, ¡ándale! ¿Sí?

25 AURELIA: ¡Ay, Paula! Esto de patinar, tampoco es lo mío...

1 OP. SFX. DE PONERSE PATINES Y DE NIÑAS PATINANDO TORPEMENTE.

2 PAULA: Tranquila, sí puedes... acuérdate, repite en voz bajita:  
3 ¡Patinar es divertido!

4 AURELIA: Cierto, (SUSURRANDO) ¡Tú puedes! Primero un pie y  
5 luego el otro... ¡Patinar es divertido!

6 PAULA: Ya sé, te voy a tomar una foto patinando, para tu cartel.

7 OP. SFX. DE CÁMARA FOTOGRÁFICA. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN,  
8 SE MEZCLA CON MÚSICA Y AMBIENTE DE ESCUELA.

9  
10 AURELIA: Paula, diles a María y Ana que volteen para tomarles  
11 una foto mientras brincan la cuerda.

12 TOÑO: Mira, Daniel... Aurelia está tomando fotos, me voy  
13 atravesar, para hacerles caras... (TRAVIESO) Seguro  
14 se va a enojar.

15 OP. SFX. DE CÁMARA FOTOGRÁFICA

16 AURELIA: ¡Ay, qué chistosito, Toño!

17 OP. SFX. RISAS DE NIÑOS. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN, SE MEZCLA  
18 CON MÚSICA Y AMBIENTE DE PEGARLE A LA PELOTA CON LA MANO.

19  
20 PAULA: Vamos a practicar, Aurelia... pégale así a la pelota.  
21 ¿Ves? Es fácil... inténtalo tú.

22 AURELIA: ¿Así?

23 OP. SFX. PELOTAZO EN UNA PUERTA.

24 PAULA: (RISUEÑA) Mmm... más o menos, no le des tan fuerte.

25 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN, SE MEZCLA CON MÚSICA Y  
26 AMBIENTE DE ESCUELA Y NIÑAS JUGANDO BASQUETBOL

27  
28 PAULA: Hoy nos toca básquetbol. ¡Vamos, Aurelia!

1 AURELIA: (SUSURRANDO) ¡Tú puedes! El básquetbol es  
2 divertido. El básquetbol es divertido.

3 TOÑO: (BURLÓN) Seguro tampoco sabes jugar básquet...  
4 ¡Eres malísima con los deportes!

5 OP. SFX. PELOTAZO.

6 AURELIA: ¡Déjame en paz, Toño!

7 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN, SE MEZCLA CON MÚSICA Y  
8 AMBIENTE DE SALÓN DE CLASES.

9

10 MAESTRA ALICIA: Saquen sus dibujos, voy a revisar cómo van quedando,  
11 ¿les parece?

12 TOÑO: (TEMEROSO) ¡Ay, no! El mío está horrible, no llevo ni  
13 la mitad y se ven todos los borrones que le he dado.

14 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN, SE MEZCLA CON MÚSICA Y  
15 AMBIENTE DE ESCUELA Y NIÑAS JUGANDO BASQUETBOL

16

17 PROF. ALDO: Tomen un costal y pónganse en la línea, cuando  
18 escuchen el silbato empiezan a brincar para ver quién  
19 llega primero al otro lado.

20 OP. SFX. DE SILBATO. SFX. DE NIÑOS Y NIÑAS BRINCANDO, GRITANDO  
21 EMOCIONADOS Y RIENDO. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN, SE MEZCLA  
22 CON MÚSICA Y AMBIENTE DE ESCUELA.

23

24 PAULA: ¿Lista para tu clase favorita, Aurelia?

25 AURELIA: ¡No! ¿Hoy toca voli?

26 PAULA: Ya sé, te digo de broma (RISAS) ¿Vas a entrar?

27 AURELIA: (PENSATIVA) Es que... tú has visto que lo intento, pero  
28 el voleibol no se me da. Y Toño se burla de mí.

29 PAULA: No lo hagas caso... oye, ¿qué tienes en ese sobre?

1 AURELIA: Las fotos para mi cartel, ¿quieres verlas?

2 PAULA: ¡Sí, claro! (RÍE) Qué chistoso se ve Paco en esta foto,  
3 siempre se cae en las carreritas con los costales.

4 OP. SFX DE PASAR FOTOS UNA TRAS OTRA.

5 AURELIA: En esta Toño tiene un cochinerito con el barro, no le  
6 salió la figura que hacía y tiene cara de enojado.

7 PAULA: ¡Aquí estoy yo! (RÍE) Me tomaste la foto justo cuando  
8 fallé una canasta en el básquet.

9 AURELIA: (SORPRENDIDA) ¿Te das cuenta, Paula?

10 PAULA: ¿De que nos vemos chistosos en las fotos?

11 AURELIA: No, de que no tengo que ser buena en todo, porque  
12 nadie lo es... Por ejemplo, Toño no es bueno haciendo  
13 figuras de barro.

14 PAULA: ¡Claro! Y yo no soy tan buena en básquet, pero qué tal  
15 patinando, ¿eh?

16 AURELIA: ¿Sabes qué? Si voy a entrar a la clase de voli.

17 PAULA: (REFLEXIONA) Bueno, pero pide el lugar donde casi no  
18 cae el balón... por sí las dudas. (RÍE)

19 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN, SE MEZCLA CON MÚSICA Y  
20 AMBIENTE DE SALÓN DE CLASES.

21

22 MAESTRA ALICIA: Muy bien niños, llegó el día de presentar sus carteles  
23 para elegir el más bonito y el que se va a utilizar para la  
24 fiesta de fin de curso. El profesor Aldo y yo vamos a ir  
25 viendo uno por uno.

1 OP. AMB. DE NIÑOS Y NIÑAS EMOCIONADOS Y HABLANDO.

2 BETO: (SORPRENDIDO) ¡Wow! Daniel, ¿ya viste el cartel de  
3 Aurelia? Tiene muchas fotos, y tú estás en una  
4 haciendo malabares. (RISAS)

5 ANA: Mira, Elda... a ti te tomó una foto en la clase de barro y  
6 saliste muy bien, pue'.

7 DANIEL: (SORPRENDIDO) Hasta tú sales en las fotos, Toño,  
8 (RÍE) haciendo caras chistosas.

9 TOÑO: (ENOJADO) ¡No inventes! ¿Qué te divierte tanto,  
10 Daniel, si tú también saliste horrible?

11 DANIEL: ¡Ya bájale, Toño! Reconoce que el cartel de Aurelia es  
12 el mejor. El tuyo sí que está feo.

13 TOÑO: (PENSATIVO Y HUMILDE) Pues, la verdad, sí... me  
14 quedó muy mal.

15 AURELIA: No te preocupes, Toño. Yo reconozco que en los  
16 deportes soy malísima.

17 TOÑO: (TITUBEANTE) Bueno... pues... yo soy peor para el  
18 dibujo y el tuyo está muy bonito, Aurelia.

19 AURELIA Y TOÑO: (RÍEN)

20 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMB. DE NIÑOS Y NIÑAS  
21 EMOCIONADOS Y JUGANDO. SFX. SILBATO.

22

23 PROF. ALDO: Recuerden, venimos a divertirnos, no a ganar los  
24 Juegos Olímpicos. Los capitanes esta vez serán: Ana y  
25 Toño. Elijan a su equipo.

1 ANA: Yo elijo a Beto, María y Daniel.

2 TOÑO: Yo a Aurelia, Daniel y Paula.

3 AURELIA: (SORPRENDIDA) Toño, ¿estás seguro de que me  
4 quieres en tu equipo?

5 TOÑO: ¡Claro! Y seguro les vamos a ganar.

6 OP. FADE OUT AMBIENTE. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

7 LOCUTOR(A): (CRÉDITOS) Participamos en este programa: Mercedes  
8 Olea, Ignacio Casas, Gabriela Álvarez, Alicia Rodríguez  
9 y las niñas y los niños Victoria Bardini, María Emilia  
10 Bonilla, Martín Nava Aguilar, Ariadna Caero, Santiago  
11 Méndez, Julián González Sosa y Fanny Jasso.  
12 Coordinadora de argumentos de la segunda temporada:  
13 Alicia Molina. Producción: Nacho Casas. Argumento:  
14 Isabel Cárdenas. Guion: Catalina López Vallejo.  
15 Adaptación radio: Martha Aguilar. Musicalización:  
16 Daniel Sánchez. Asistencia de producción: Brenda  
17 Lemus e Isaac Gómez. Coordinación de producción:  
18 Adriana Tapia. Operación técnica: José Luis Sotelo,  
19 Gerardo García, Fabián Alcázar y Juan Soto. Tema  
20 musical: Jair Hernández. Música original: Jair  
21 Hernández, Pascual Reyes, Daniel Echeverría. Basada  
22 en la serie de televisión “Kipatla, para tratarnos igual”  
23 segunda temporada. Producida y dirigida por la

1 estación de televisión XEIPN canal once del Distrito  
2 Federal.  
3 LOCUTOR(A): Esta fue una coproducción del Consejo Nacional para  
4 Prevenir la Discriminación y el Instituto Mexicano de la  
5 Radio.  
6 OP. CIERRE MUSICAL.